

**Beschluss der L.R. Nr. 925 vom
19/3/2007**

**Delibera della G.P. nr. 925 del
19/3/2007**

**Aktualisierung des Beschlusses der L.R.
Nr. 2573 vom 15.06.98: Tarife der
Leistungen, die im Interesse oder auf
Anfrage der Privaten oder der öffentlichen
Einrichtungen erbracht werden.**

**Aggiornamento della deliberazione della G.P.
n. 2573 del 15.06.98: Tariffe delle prestazioni
erogate nell'interesse o su richiesta di
soggetti pubblici o privati.**

**Aktualisierung des Beschlusses der L.R.
Nr. 372 vom 09.02.1998: Durchführung von
Impfungen im Rahmen der internationalen
Vorbeugungsmaßnahmen – Änderung der
Vergütung, die von den Bürgern an die
Sanitätsbetriebe zu entrichten ist.**

**Aggiornamento della deliberazione della G.P.
n. 372 del 09.02.1998: Effettuazione di
vaccinazioni per la profilassi internazionale –
modifica del compenso da pagare dai cittadini
alle Aziende Sanitarie.**

DIE LANDESREGIERUNG

hat folgenden Sachverhalt ermittelt und stellt unter Beachtung der einschlägigen Rechtsvorschriften folgende Erwägungen an:

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 2573 vom 15.06.98 „Tarife der Leistungen, die im Interesse oder auf Anfrage der Privaten oder der öffentlichen Einrichtungen erbracht werden“ in geltender Fassung.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 372 vom 09.02.1998 „Durchführung von Impfungen im Rahmen der internationalen Vorbeugungsmaßnahmen – Änderung der Vergütung, die von den Bürgern an die Sanitätseinheiten zu entrichten ist“ in geltender Fassung.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 295 vom 04.02.2002 „Festlegung in Euro der Tarife bezüglich der Impfstoffe für die empfohlenen Impfungen und die internationale Prophylaxe“

Infolge der wirtschaftlichen, medizinisch-technologischen Entwicklung, der Variation der Produktionskosten sowie der Kosten der Impfstoffe erscheint unerlässlich, eine Anpassung der Tarife vorzunehmen.

Der Tarif pro Impfstoff für den Bürger wird aus dem Durchschnittspreis des jeweiligen Ankaufspreises für die einzelnen Impfstoffe, plus die Kosten für die Verabreichung berechnet.

LA GIUNTA PROVINCIALE

valuta le seguenti ragioni di fatto e di diritto:

La deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15.06.98 “Tariffe delle prestazioni erogate nell’interesse o su richiesta di soggetti pubblici o privati” e le successive modifiche e integrazioni.

La deliberazione della Giunta Provinciale n. 372 del 09.02.1998 “Effettuazione di vaccinazioni per la profilassi internazionale – modifica del compenso da pagare dai cittadini alle UU.SS.LL.” e le successive modifiche e integrazioni.

La deliberazione della Giunta Provinciale n. 295 del 04.02.2002 “Determinazione in Euro delle tariffe per i vaccini relativi alle vaccinazioni raccomandate e per la profilassi internazionale”

Stante la costante evoluzione della scienza e della tecnologia medica, la variazione dei costi di produzione nonché dei costi dei vaccini, appare indispensabile provvedere a un aggiornamento delle tariffe.

La tariffa per vaccino per il cittadino viene fissata calcolando la media del prezzo di acquisto per i singoli vaccini con l’aggiunta del costo della somministrazione.

Das zuständige Amt hat die zusätzlichen Bewertungen in Bezug auf weitere Leistungen durchgeführt.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung ein stimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

L'ufficio competente ha effettuato le valutazioni ulteriori su altre voci del nomenclatore tariffario.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

b e s c h l o s s e n

1. Die Änderungen des Tarifverzeichnisses für die Leistungen, die im Interesse oder auf Anfrage der Privaten oder der öffentlichen Einrichtungen erbracht werden, (Beschluss der Landesregierung Nr. 2573 vom 15.06.98 in geltender Fassung) zu genehmigen, welche in der ANLAGE A enthalten sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet.
2. Die Änderungen des Tarifverzeichnisses bezüglich der Durchführung von empfohlenen Impfungen im Rahmen der internationalen Vorbeugungsmaßnahmen (Beschluss der Landesregierung Nr. 372 vom 09.02.1998 in geltender Fassung) zu genehmigen, welche in der ANLAGE B enthalten sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet.

d e l i b e r a

1. Di aggiornare il nomenclatore tariffario delle prestazioni erogate nell'interesse o su richiesta di soggetti pubblici o privati, di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15/06/98 nella versione vigente. Le modifiche sono contenute nell' ALLEGATO A, che costituisce parte integrante del presente provvedimento.
2. Di aggiornare il nomenclatore tariffario per l'effettuazione di vaccinazioni per la profilassi internazionale, di cui alla delibera della Giunta Provinciale n. 372 dd. 09/02/1998 nella versione vigente. Le modifiche sono contenute nell' ALLEGATO B che costituisce parte integrante del presente provvedimento.

3. Die Rückvergütung der Reisespesen für Lokalausweise des Personals ausdrücklich abzuschaffen.
 4. Für die Impfstoffe, die neu auf den Markt kommen werden, aber noch nicht in der Leistungstabelle angeführt sind, wird der reine Kostenpreis verlangt, welcher vom Sanitätsbetrieb bezahlt wird.
 5. Das Inkrafttreten gegenständlicher Maßnahme ab dem 15. April 2007 zu veranlassen.
3. Di abrogare esplicitamente i rimborsi per le spese di viaggio relative ai sopralluoghi del personale.
 4. Per i nuovi vaccini che saranno introdotti sul mercato, ma che non sono ancora inclusi nella tabella delle prestazioni, viene chiesto il mero prezzo di costo pagato dalla Azienda Sanitaria.
 5. Di disporre che il presente provvedimento trovi applicazione a decorrere dal 15 aprile 2007.

6. Dem Sanitätsbetrieb des Landes mittels elektronischer Datenträger die Änderungen und Richtigstellungen des Tarifverzeichnisses zu übermitteln. Der Sanitätsbetrieb muss die gegenständlichen Änderungen und Ergänzungen allen internen und externen Diensten übermitteln, die an der Aktualisierung des Tarifverzeichnisses interessiert sind.

7. Die gegenständliche Aktualisierung wird in der eigenen Internet-Adresse kundgemacht: **<http://www.provinz.bz.it/gesundheitswesen/2303/tarspec/>**

8. Die gegenständliche Maßnahme wird im Amtsblatt der Region im vollständigen Text kundgemacht.

6. Di trasmettere su supporto informatico alla Azienda sanitaria provinciale e ai comprensori le modifiche e le correzioni da apportare al nomenclatore tariffario. La Azienda Sanitaria dovranno trasmettere le presenti modifiche ed integrazioni a tutti i servizi interni ed esterni interessati dall' aggiornamento del nomenclatore tariffario.

Di pubblicare il presente aggiornamento nell'apposito sito Internet: **<http://www.provincia.bz.it/sanita/2303/tarspec/>**

8. Di pubblicare interamente il presente atto deliberativo sul Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.R. Nr. 2573 vom 15.06.98

PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G.P. n. 2573 del 15.06.98

ANMERKUNG/NOTA: die Änderungen/Ergänzungen zum Tarifverzeichniss sind unterstrichen - Le modifiche/integrazioni al tariffario sono sottolineate

Teil 1/Parte 1: STREICHUNG VON LEISTUNGEN - ELIMINAZIONE PRESTAZIONI

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		410.10	Hygienisch-sanitäres Gutachten für die Ausstellung der Benützungsgenehmigung von Wohn- und nicht Wohngebäuden; für jede Baueinheit Parere igienico-sanitario per il rilascio della licenza d'uso di fabbricati residenziali e non, per unità immobiliare	31,00	P-IG
		430.13	Erklärung über die Ungenießbarkeit von Lebensmittelprodukten, die zur Vernichtung bestimmt sind Certificato di non commestibilità di prodotti alimentari destinati alla distruzione	36,20	P-IG
		700.47	Feststellung des Todes, von der Totenpolizei vorgesehen Accertamento di morte ai sensi del regolamento di polizia mortuaria	25,80	P-LEG

Teil 2/Parte 2: ÄNDERUNG VON LEISTUNGEN - MODIFICA PRESTAZIONI

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		410.11	Bescheinigung über die Wohnverhältnisse, einschließlich die Feststellung der Übereinstimmung mit den Erfordernissen des Wohnungsbaus der Wohnungen, pro Wohnung Certificato per la dichiarazione di insalubrità /precarietà di alloggi, compresa la verifica di rispondenza ai requisiti dell'edilizia abitativa degli alloggi, per alloggio	26,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Brancha
		410.12	Hygienisch-sanitäres Gutachten über Bauprojekte, welche einer Baukonzession unterliegen Parere igienico-sanitario su progetti edilizi soggetti a concessione edilizia	<u>52,00</u>	P-IG
		410.13	Hygienisch-sanitäres Gutachten über Bauprojekte bezüglich interner Abänderungen und unwesentlicher Änderungen für genehmigte Bauprojekte Parere igienico-sanitario su progetti edilizi relativi ad opere interne e varianti non sostanziali relative a progetti già concessionari	<u>26,00</u>	P-IG
		410.14	Erhebung der wichtigsten Parameter des Mikroklimas (Temperatur, relative Feuchtigkeit, Luftgeschwindigkeit), je Meßstelle Rilevazione dei principali parametri di microclima (temperatura, umidità relativa, velocità dell'aria), per postazione	<u>26,00</u>	P-IG
		410.15	Lokalausweis für die Feststellung von hygienisch-sanitären Mängeln mit Ausnahme jener, welche vom Sprengelhygienearzt oder Verantwortlichen des Dienstes für Hygiene als Einschreiten von amtswegen bewertet wird Sopralluoghi richiesti per accertare inconvenienti igienici esclusi gli interventi d'ufficio valutati tali dal medico igienista o responsabile di servizio	<u>41,00</u>	P-IG
		420.10	Hygienisch-sanitäres Gutachten mit Lokalausweis zur Ausstellung der Lizenz für die Eröffnung und Inbetriebnahme von gasthof- und nichtgasthofähnlichen Beherbergungsbetrieben (Feriendörfer, Ferienhäuser und Wohnungen und ähnliche) <u>Fixquote</u> Parere igienico-sanitario con sopralluogo al fine del rilascio della licenza all'apertura ed esercizio di strutture ricettive alberghiere ed extralberghiere (villaggi turistici e simili) - <u>quota fissa</u>	<u>30,00</u>	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		420.11	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten mit Lokalausweis zur Ausstellung der Lizenz für die Eröffnung von Ferienkolonien und Zeltlager, je Einheit</p> <p>Parere igienico-sanitario con sopralluogo al fine del rilascio della licenza all'apertura per colonie e campeggi, per struttura</p>	<u>26,00</u>	P-IG
		420.12	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten mit Lokalausweis zur Ausstellung der Genehmigung für die Eröffnung von Gastbetrieben, Handels- oder Handwerksbetrieben für die Verarbeitung, Verpackung, Lagerung, Verkauf und Verabreichung von Lebensmitteln und Getränken, welche einer Gemeindegenehmigung unterliegen</p> <p>Parere igienico-sanitario con sopralluogo al fine del rilascio dell'autorizzazione/licenza all'apertura di esercizi, laboratori o stabilimenti commerciali o artigianali per la lavorazione, confezionamento, deposito, vendita e somministrazione di alimenti e bevande, soggetti ad autorizzazione comunale</p>	<u>52,00</u>	P-IG
		420.13	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten zur Ausstellung der Genehmigung für Messen, Märkte, öffentliche Veranstaltungen, welche einer Gemeinde- oder Landesgenehmigung unterliegen</p> <p>Parere igienico-sanitario al fine del rilascio dell'autorizzazione per fiere, mercati, pubbliche manifestazioni, soggetti ad autorizzazione comunale o provinciale</p>	<u>26,00</u>	P-IG
		420.14	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten mit Lokalausweis zur Ausstellung der Genehmigung für die Eröffnung von Gastbetrieben, Handels- oder Handwerksbetrieben für die Verarbeitung, Verpackung, Lagerung, Verkauf und Verabreichung von Lebensmitteln und Getränken, welche einer Landesgenehmigung unterliegen</p> <p>Parere igienico-sanitario con sopralluogo al fine del rilascio dell'autorizzazione/licenza all'apertura di esercizi, laboratori o stabilimenti commerciali o artigianali per la lavorazione, confezionamento, deposito, vendita e somministrazione di alimenti e bevande, soggetti ad autorizzazione provinciale</p>	<u>103,00</u>	P-IG
		420.15	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten für die Eröffnung von Badeanstalten und Schwimmbädern, welche einer Genehmigung unterliegen</p> <p>Parere igienico-sanitario ai fini dell'apertura di stabilimenti balneari e piscine soggetti a licenza</p>	<u>52,00</u>	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		420.16	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten für die Ausstellung der Lizenz zur Eröffnung von Friseursalons, Schönheits-, Tätowierungs-, Piercingsinstituten und ähnlichen, auch wenn solche Tätigkeiten während vorläufigen Veranstaltungen durchgeführt werden</p> <p>Parere igienico-sanitario per il rilascio della licenza all'apertura di esercizi di barbiere, parrucchiere, istituti di cosmesi, di tatuaggio, di piercing e simili, anche se tali attività vengono svolte durante manifestazioni temporanee</p>	52,00	P-IG
		430.10	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten zur Ausstellung der sanitären Genehmigung für Fahrzeuge, die zum Transport von Lebensmitteln bestimmt sind</p> <p>Parere igienico-sanitario per il rilascio di autorizzazione sanitaria ai veicoli adibiti al trasporto di sostanze alimentari</p>	41,00	P-IG
		430.11	<p>Entnahme von Lebensmittel- und Wasserproben, Laboruntersuchungen nicht inbegriffen</p> <p>Prelievo di campioni di alimenti e acque, escluso costi di analisi di laboratorio</p>	36,00	P-IG
		430.12	<p>Bescheinigung der erfolgten Pilzkontrolle, je kg.</p> <p>Certificato di riconoscimento funghi, al kg.</p>	0,50	P-IG
		430.14	<p>Bescheinigung für die Vermarktung von Lebensmittelprodukten, Analysekosten nicht inbegriffen</p> <p>Certificato per la commerciabilità di prodotti alimentari, escluso costo analisi</p>	26,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		430.15	Einzug und Verpackung der Musteranteile von Lebensmitteln und Getränke, welche zur Revisionsanalyse in ein landesexternes Labor geschickt werden, <u>ausgenommen jegliche Transportspesen, welche zu Lasten der Privatperson bleiben</u> Ritiro e confezionamento delle aliquote di alimenti e bevande destinati alla revisione delle analisi in laboratorio extraprovinciale, <u>con l'esclusione di ogni spesa di spedizione, che rimane a carico del privato</u>	26,00	P-IG
		430.16	Ausstellung der Eignungserklärung zum Gebrauch von Trinkwasser - Inbegriffen: Lokalaugenschein und die für die Eignungserklärung notwendigen Probeentnahmen Giudizio di idoneità all'uso di acque - Incluso: sopralluogo e prelievo dei campioni d'acqua necessari per espressione del giudizio	52,00	P-IG
		440.10	Hygienisch-sanitäres Gutachten für die Eröffnung von Ärzteambulatorien, welche di Genehmigung laut Art. 193 ETGG benötigen, Analyselabors, Ambulatorien für physikalische Therapie und Rehabilitation, Ambulatorien für Röntgendiagnostik und Radiotherapie Parere igienico-sanitario per l'apertura di ambulatori soggetti ad autorizzazione ex art. 193 TULLSS, laboratori d'analisi, ambulatori di terapia fisica e riabilitazione, ambulatori di radiodiagnostica e radioterapia	103,00	P-IG
		440.11	Hygienisch-sanitäres Gutachten für die Eröffnung von Thermaleinrichtungen Parere igienico-sanitario per l'apertura di stabilimenti termali o di cure idropiniche	207,00	P-IG
		440.12	Gutachten für die Eröffnung von Privatkliniken und anderen Therapieeinrichtungen mit Wohnmöglichkeit und Tagesstätten Parere per l'apertura di case di cura private ed altre strutture sanitarie residenziali e semiresidenziali	207,00	P-IG
		440.13	Gutachten für die Ermächtigung zur Gesundheitswerbung Pareri per autorizzazioni di pubblicità sanitaria	16,00	P-IG
		450.10	Dienstleistungen bei außerordentlichen Exhumierungen und Nischenentnahmen, sowie Leichenüberführung Operazioni relative a esumazione od estumulazione straordinarie e traslazione di salme	52,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		450.11	Leistungen im Bereich der Leichenkonservierung, Materialspesen nicht inbegriffen Operazioni e iniezioni conservative di salme, escluso costo del materiale	16,00	P-IG
		450.14	Feststellung der Eignung der Räumlichkeiten für die Unterbringung der Leichentransportwagen Accertamento di idoneità per la rimessa di carri funebri	26,00	P-IG
		460.10	Verabreichung von Impfungen, Kosten des Impfstoffes nicht inbegriffen – Die Pflichtimpfungen, die empfohlenen Impfungen und die im Rahmen von Impfkampagnen durchgeführten Impfungen gehen nicht zu Lasten des Verbrauchers Somministrazione di vaccini, escluso il costo del vaccino – Le vaccinazioni obbligatorie, quelle altamente raccomandabili e quelle oggetto di campagne vaccinali non sono a carico dell'utente	7,00	P-IG
		460.11	Impfungen und Beratung für Fernreisende und Ausstellung des internationalen Impfpasses. Beratung und Verabreichung von anderen Impfstoffen auf Anfrage der Privaten, Kosten des Impfstoffes nicht inbegriffen Vaccinazioni e consulenze per viaggiatori internazionali e rilascio del certificato internazionale di vaccinazione. Consulenza e somministrazione di altri vaccini a richiesta del privato, escluso il costo del vaccino	15,00	P-IG
		460.12	Desinfektion von Räumlichkeiten, <u>der Tarif wird pro Stunde oder pro Bruchteil einer Stunde berechnet,</u> ausgenommen die Kosten des Produktes Disinfezione di locali, <u>la tariffa è calcolata per ora o frazione di ora,</u> escluso il costo del prodotto	50,00	P-IG
		460.13	Desinfektion von Flächen <u>der Tarif wird pro Stunde oder pro Bruchteil einer Stunde berechnet,</u> ausgenommen die Kosten des Produktes Disinfezione di superfici, <u>la tariffa è calcolata per ora o frazione di ora,</u> escluso il costo del prodotto	50,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		460.14	Entwesung, <u>der Tarif wird pro Stunde oder pro Bruchteil einer Stunde berechnet</u> , ausgenommen die Kosten des Produktes Disinfestazione, <u>la tariffa è calcolata per ora o frazione di ora</u> , escluso il costo del prodotto	50,00	P-IG
		460.15	Rattenbekämpfung, <u>der Tarif wird pro Stunde oder pro Bruchteil einer Stunde berechnet</u> , ausgenommen die Kosten des Produktes Derattizzazione, <u>la tariffe è calcolata per ora o frazione di ora</u> , escluso il costo del prodotto	50,00	P-IG
		470.10	Ärztliche Visite und Untersuchung der mit der Verarbeitung, Handhabung, Zubereitung und Verkauf von Lebensmitteln und Getränken beschäftigten Personen zwecks Ausstellung/Erneuerung des Sanitätsausweises Visita e accertamenti agli addetti alla lavorazione, manipolazione, preparazione e vendita di alimenti e bevande per il rilascio/rinnovo del libretto di idoneità sanitaria	13,00	P-IG
		470.11	<u>Ärztliche Visiten für die Ausstellung der psycho-physischen Eignung zum Lenken von Fahrzeugen, Schiffen und Leichtflugzeugen</u> Visite per l'accertamento della idoneità psicofisica alla guida di veicoli, natanti e velivoli da diporto	52,00	P-IG
		470.12	<u>Ärztliche Visite für die Ausstellung der psycho-physischen Eignung für den Waffenpass, sowie den Waffentransport</u> Visita per per l'accertamento della idoneità psicofisica per il porto e trasporto d'armi	26,00	P-IG
		470.13	Ärztliche Visite und Ausstellung der diesbezüglichen Bescheinigungen auf Anfrage von Privaten (z.B. Arbeitseignung, Abtretung von 1/5 des Gehaltes, Eignung für die Anwendung von Giftgasen, Eignung zur Führung von Dampfdruckkesseln) Visita medica con rilascio di relativa certificazione medica su richiesta dei privati (es. idoneità lavorativa, cessione del quinto dello stipendio, idoneità all'uso di gas tossici, idoneità alla conduzione di impianti a vapore)	26,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		470.14	<p>Bescheinigung für die Berufseinführung von Minderjährigen und Lehrlingen – <u>Die Leistung ist zu Lasten des Arbeitgebers</u></p> <p>Certificazione per l'avviamento al lavoro dei minori e degli apprendisti – <u>La prestazione è a carico del datore di lavoro</u></p>	<u>26,00</u>	P-IG
		480.10	<p>Andere von Privaten in ihrem Interesse angeforderte Erhebungen, Genehmigungen, Bestätigungen oder Gutachten, ohne Lokalaugenschein</p> <p>Altri accertamenti, autorizzazioni, attestazioni o pareri richiesti da privati nel proprio interesse, senza sopralluogo</p>	<u>52,00</u>	P-IG
		480.11	<p>Andere von Privaten in ihrem Interesse angeforderte Erhebungen, Genehmigungen, Bestätigungen oder Gutachten, mit Lokalaugenschein</p> <p>Altri accertamenti, autorizzazioni, attestazioni o pareri richiesti da privati nel proprio interesse, con sopralluogo</p>	<u>72,00</u>	P-IG
		480.12	<p>Kurse oder andere Initiativen zur Aus- oder Weiterbildung im hygienisch-sanitären Bereich, pro Stunde</p> <p>Corsi o iniziative di formazione o aggiornamento in materia igienico-sanitaria, all'ora</p>	<u>78,00</u>	P-IG
		700.24	<p>Externe Leichenuntersuchung (<u>mit Bericht</u>)</p> <p>Ispezione esterna di cadavere (<u>con relazione</u>)</p>	<u>103,00</u>	P-LEG

Teil 3/Parte 3: NEUE LEISTUNGEN - NUOVE PRESTAZIONI

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		420.101	<p>Hygienisch-sanitäres Gutachten mit Lokalausweis zur Ausstellung der Lizenz für die Eröffnung und Inbetriebnahme von gasthof- und nichtgasthofähnlichen Beherbergungsbetrieben (Feriendörfer, Ferienhäuser und Wohnungen und ähnliche) Variable Quote je Schlafstätte</p> <p>Parere igienico-sanitario con sopralluogo al fine del rilascio della licenza all'apertura ed esercizio di strutture ricettive alberghiere ed extralberghiere (villaggi turistici e simili) - quota variabile per posto letto</p>	4,00	P-IG
		430.18	<p>Ausstellung der Eignungserklärung für den Verkauf von Pilzen laut D.L.H. Nr. 621/2005</p> <p>Rilascio di attestato di idoneità alla vendita di funghi in base al D.P.P. n. 621/2005</p>	30,00	P-IG
		460.16	<p>Consulenza senza intervento in materia di desinfektion/disinfestazione</p> <p>Beratung, ohne Einsatz, im Bereich Desinfektion/Entwesung</p>	30,00	P-IG
		700.241	<p>Externe Leichenuntersuchung (ohne Bericht)</p> <p>Ispezione esterna di cadavere (senza relazione)</p>	70,00	P-LEG

ANLAGE B - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.R. Nr. 372 vom 09.02.98**PROSPETTO B - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G.P. n. 372 del 09.02.98**

ANMERKUNG/NOTA: die Änderungen/Ergänzungen zum Tarifverzeichniss sind unterstrichen - Le modifiche/integrazioni al tariffario sono sottolineate

Teil 1/Parte 1: SACHVERZEICHNIS DER IMPFTARIFE - NOMENCLATORE TARIFFARIO DEI VACCINI (Änderung und Ergänzung des vorherbestehenden Sachverzeichnisses - Modifica e integrazione del nomenclatore preesistente)

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		490.10	Typhus oral Tifo orale	<u>9,00</u>	P-IG
		490.11	Typhus - Paratyphus (<u>parental</u>) Tifo - paratifo (<u>parentale</u>)	<u>8,80</u>	P-IG
		490.12	Hepatitis A Erwachsene Epatite A adulti	<u>21,00</u>	P-IG
		490.13	Hepatitis A pädiatrisch Epatite A bambini	<u>18,50</u>	P-IG
		490.14	Hepatitis B Erwachsene Epatite B adulti	<u>13,50</u>	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		490.15	Hepatitis B pädiatrisch Epatite B bambini	10,00	P-IG
		490.16	Gelbfieber Febbre gialla	13,50	P-IG
		490.17	<u>Anticholera oral</u> Anticolera orale	10,00	P-IG
		490.181	<u>Menignokokken C - konjugiert</u> <u>Meningococco C – coniugato</u>	13,00	P-IG
		490.182	<u>Menignokokken Tetravalent</u> <u>Meningococco tetravalente</u>	9,00	P-IG
		490.19	<u>dtPolio</u> <u>dtPolio</u>	10,50	P-IG
		490.20	Tetanus Erwachsene Tetano adulti	2,60	P-IG
		490.261	<u>Pneumokokken 23</u> <u>Pneumococco 23</u>	17,50	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		490.262	<u>Pneumokokken 7</u> <u>Pneumococco 7</u>	46,00	P-IG
		490.27	Tollwut Rabbia	23,00	P-IG
		490.291	<u>FSME (Frühsommermeningoenzephalitis) Erwachsene</u> <u>FSME (meningite da zecca) adulti</u>	23,00	P-IG
		490.292	<u>FSME (Frühsommermeningoenzephalitis) pädiatrisch</u> <u>FSME (meningite da zecca) bambini</u>	16,50	P-IG
		490.301	<u>Grippe (Split oder Subunit)</u> <u>Influenza (Split o Subunità)</u>	5,00	P-IG
		490.302	<u>Grippe (adiuvato)</u> <u>Influenza (adiuvato)</u>	7,00	P-IG
		490.31	Hib (Haemophilus influenzae Typ B) Hib (Haemophilus influenzae Tipo B)	11,00	P-IG
		490.32	Td (Tetanus - Diphtherie) Erwachsene Td (tetano - difterite) adulti	3,00	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
		490.341	<u>DTaP (Diphtherie - Tetanus - Pertussis acell) pädiatrisch</u> <u>DTaP (difterite - tetano - pertosse acell.) bambini</u>	13,00	P-IG
		490.342	<u>DTaP (Diphtherie - Tetanus - Pertussis acell) Erwachsene</u> <u>DTaP (difterite - tetano - pertosse acell.) adulti</u>	13,00	P-IG
		490.36	Masern - Mumps - Röteln Morbillio - Parotite - Rosolia	11,50	P-IG
		490.371	<u>Hepatitis A+B Erwachsene</u> <u>Epatite A+B adulti</u>	28,50	P-IG
		490.372	<u>Hepatitis A+B pädiatrisch</u> <u>Epatite A+B bambini</u>	19,00	P-IG
		490.38	Polio Salk	6,50	P-IG
		490.39	<u>Hexavalent (DTaP, Polio, Hep.B, Hib)</u> <u>Esavalente (DTaP, Polio, Hep.B, Hib)</u>	45,00	P-IG
		490.401	<u>Varizellen (gefrorener Impfstoff)</u> <u>Varicella (vaccino congelato)</u>	35,50	P-IG
		490.402	<u>Varizellen (gekühlter Impfstoff)</u> <u>Varicella (vaccino refrigerato)</u>	35,00	P-IG

**Teil 2/Parte 2: SACHVERZEICHNIS DER IMPFTARIFE - NOMENCLATORE TARIFFARIO DEI VACCINI (Streichung von Leistungen –
Eliminazione prestazioni)**

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.181 – 490.182	490.18	Meningokokken Meningococco	7,70	P-IG
		490.23	Mumps Parotite	10.30	P-IG
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.261 – 490.262	490.26	Pneumokokken Pneumococco	10,30	P-IG
		490.28	Leptospyrose Leptospirosi	5,20	P-IG
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.291 – 490.292	490.29	FSME	31,00	P-IG
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.301 – 490.302	490.30	Grippe Influenza	5,20	P-IG
		490.33	DT Per. Cell.	12,90	P-IG

St. Anmerk. - Nota naz.	L. Anmerk. - Nota prov.	Kodex - Codice	Beschreibung/Descrizione	Tarif - Tariffa	Branche - Branca
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.341 – 490.342	490.34	DT Per. Acell.	12,90	P-IG
	Ersetzt durch – sostit. da: 490.371 – 490.372	490.37	Hepatitis A+B Epatite A+B	28,40	P-IG